High Flow™ Manual Air Relief Valve Kit Owner's Manual

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS

Table of Contents

SECTION I. Upgrading to the High Flow™ manual air relief valve. 2
SECTION II. Installing the High Flow™ manual air relief valve. 3
SECTION III. System Restart Instructions. 4
SECTION IV. Cleaning the High Flow™ manual air relief valve. 4
SECCIÓN I. Instructivos generales 7
SECTIÓN I. Consignes générales 13

⚠WARNING

Before installing this product, read and follow all warning notices and instructions accompanying this kit. Failure to follow safety warnings and instructions can result in severe injury, death, or property damage. Call (800) 831-7133 for additional free copies of these instructions.

Important Notice

Attention Installer.

This manual contains important information about the installation, operation and safe use of this product. This information should be given to the owner/operator of this equipment.

⚠WARNING

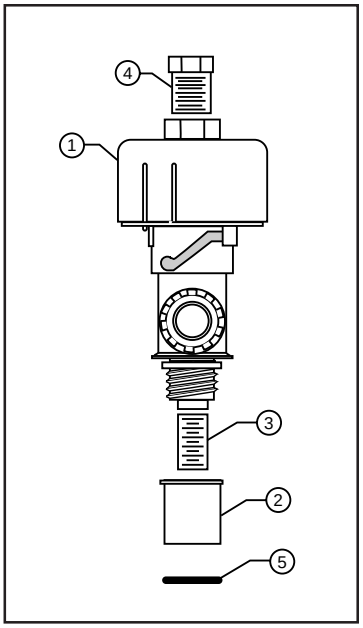
THIS FILTER OPERATES UNDER HIGH PRESSURE. WHEN ANY PART OF THE CIRCULATING SYSTEM (e.g., CLAMP, PUMP, FILTER, VALVES, ETC.) IS SERVICED, AIR CAN ENTER THE SYSTEM AND BECOME PRESSURIZED. PRESSURIZED AIR CAN CAUSE THE LID TO BE BLOWN OFF WHICH CAN RESULT IN SEVERE INJURY, DEATH, OR PROPERTY DAMAGE. TO AVOID THIS POTENTIAL HAZARD, FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

Pentair Pool Products
1620 Hawkins Ave., Sanford, NC 27330 • (919) 774-4151
10951 West Los Angeles Ave., Moorpark, CA 93021 • (805) 523-2400

Pentair Pool Products™
Because reliability matters most

SECTION I. Upgrading to the High Flow™ manual air relief valve.

A. The universal High Flow™ manual air relief valve kit, p/n 98209804, will upgrade any Pentair Pool Products Predator, Warrior, Titan, Quantum, Sandpiper, Commander, Olympian or Eclipse filter manufactured before July 1993. To replace a High Flow™ manual air relief valve on any Pentair Pool Products filter manufactured after July 1993 use p/n 98209800.



B. The following parts should be included in your universal High Flow™ manual air relief valve kit. Check to see that you have all of them.
Call (800) 831-7133 if a part is missing or you need assistance.

Item No.	P/N	Description	QTY
1	98209800	High Flow™ manual air relief valve	1
2	79128000	Rubber Boot	1
3	59006500	Nipple, 1/4" NPT x 7/8" Long	1
4	98218900	Plug, 1/4" NPT	1
5	57006800	O–Ring	1
	98705900	Label, Warning/Clamp	1
	98738900	Label, Warning/Safety Reminders	1
	99910500	Brochure, Safety Tips	1
	91008000	Tape, Teflon	1

You will be using most, if not all, of these parts depending upon the type and age of your filter. The following guide will help you decide which components are required for your particular application. **Be sure to follow exactly the procedures in Section II, Installing the High Flow™ manual air relief valve, after you determine which parts you will be using.**

Stainless Steel Titan, Quantum and Sandpiper Filters

The High Flow ™ manual air relief valve screws over the 1/4" NPT nipple welded into the tank lid. The rubber boot can be used to cover the exposed threads of the valve and the nipple protruding from the tank lid. *The nipple, plug and O-ring from the kit are not required.* If the pressure gauge was originally screwed into a brass tee it can now be screwed directly into the top of the air relief valve and the brass tee can be discarded. The Warning labels are provided for filters, which did not have these labels originally. Do not use the labels provided if the same labels are already in place on the tank lid and are visible when servicing the filter.

Composite Material (White Plastic) Titan and Quantum Filters

If the filter lid has a brass adapter fitting screwed into the hole in the top, the High Flow™ manual air relief valve will screw right onto the adapter. The rubber boot can be used to cover the exposed threads of the valve and the brass adapter. The pressure gauge can be screwed directly into the top of the air relief valve, the brass tee is no longer required. *The nipple, plug and O-ring from the kit are not required.* The Warning labels are provided for filters, which did not have these labels originally. Do not use the labels provided if the same labels are already in place on the tank lid and are visible when servicing the filter.

RPM Titan and Quantum Filters

If the filter lid does not have a brass adapter fitting, the High Flow™ manual air relief valve will screw directly into the tank and the O-ring supplied in the kit must be used to seal the valve to the tank. *The nipple, plug and boot from the kit are not required.* As above, only use the labels provided in the kit if the tank does not have them already in place.

Commander, Eclipse and Olympian Filters

If the filter lid has two small 1/4" NPT holes, one accepts the pressure gauge and the other the High Flow™ manual air relief valve. If no nipple exists to screw the valve onto, then use the one provided in the kit and install the High Flow™ manual air relief valve onto it. Don't forget to use the boot provided to cover the exposed threads of the valve and the

nipple. Since the pressure gauge is screwed into the other lid hole you must use the plug provided with the kit to plug the ¼ in. NPT hole in the top of the High Flow™ manual air relief valve. The O-ring and warning/clamp label from the kit are not required. However, the Warning/Safety Reminders label can be affixed to the side of the Commander filter body. You will find that it will not adhere to an Eclipse or Olympian filter body.

If the filter lid has one small and one large hole, the small hole accepts the pressure gauge and the large hole accepts the High Flow™ manual air relief valve directly into it. The valve will seal to the lid with the O-ring which is provided and the plug must be used to plug the hole in the top of the valve. You will not need the boot, nipple nor warning/clamp label. As above, the Warning/Safety Reminders can only be used on the Commander type filter as it will not adhere to the two other types of filter.

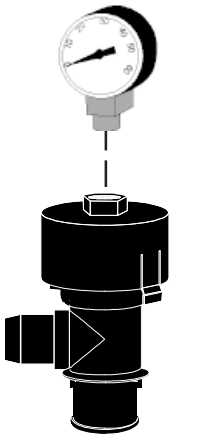


Figure 1

SECTION II. Installing the High Flow™ manual air relief valve.

1. Turn the pump off, shut off any automatic controls, open the existing air relief valve, and wait until all pressure is relieved.
2. Remove the existing air relief valve, brass tee, and pressure gauge located on top of the filter.
3. Clean any debris or pipe sealant from the threads of the pressure gauge and the nipple protruding from the filter tank.
4. Some of Pentair Pool Products' filter tanks may have been equipped with nipples having openings smaller than 5/16 in. Use a 5/16 in. drill bit to measure the size of the nipple opening. If the opening is smaller than 5/16 in. it should be drilled out with this drill bit. To avoid damage to your filter, remove the lid, place it firmly on a flat surface, and drill the hole to 5/16 in.

   Follow safety precautions for drilling concerning electricity, securing materials being drilled, eye protection, etc. Reinstall the lid following the instructions for your Pentair Pool Products filter (call (800) 831-7133 for additional free copies of this manual).
5. Wrap Teflon tape (available from any hardware store) clockwise three (3) wraps to cover the threads on the nipple protruding from the filter tank. Be careful not to cover up the nipple opening with Teflon tape, since this would defeat the function of the High Flow™ manual air relief valve.

NOTE

Use only Teflon Tape, 100% Teflon paste, or Permatex #2 to seal the threads. Use of other sealing materials could damage the equipment.

---

6. Carefully thread the High Flow™ manual air relief valve onto the nipple protruding from the filter tank. Tighten until secure (3 to 5 complete turns). Do not over tighten.
7. Adjust the position of the High Flow™ manual air relief valve so that discharged water does not: (1) wet electrical devices, (2) damage property, (3) spray the operator, and (4) align the lid so that the instruction label is visible during filter operations.
8. Wrap Teflon tape clockwise three (3) wraps on the threads of the pressure gauge. Be careful not to cover up the opening in the gauge stem with Teflon tape.
9. Carefully thread the gauge into the top of the High Flow™ manual air relief valve and tighten until secure (4 to 6 complete turns). Do not over tighten. Position the gauge face so that it can be read easily.

SECTION III. System Restart Instructions.

These instructions must be followed exactly to prevent the lid from blowing off during start up.

1. Open the High Flow™ manual air relief valve until it snaps into the full open position (this only requires a quarter turn counterclockwise). Opening this valve rapidly releases air trapped in the filter.
2. Stand clear of the filter tank, then start the pump.
3. Close the High Flow™ manual air relief valve after a steady stream of water appears.
4. The system is not working properly if either of the following conditions occur.
   a. A solid stream of water does not appear within 30 seconds (after the pump's inlet basket fills with water).
   b. The pressure gauge indicates pressure before water outflow appears.

   If either condition exists, **shut off the pump immediately**, open valves in the water return line to relieve pressure, and clean the air relief valve.

   If problem persists, call (800) 831-7133 for assistance.

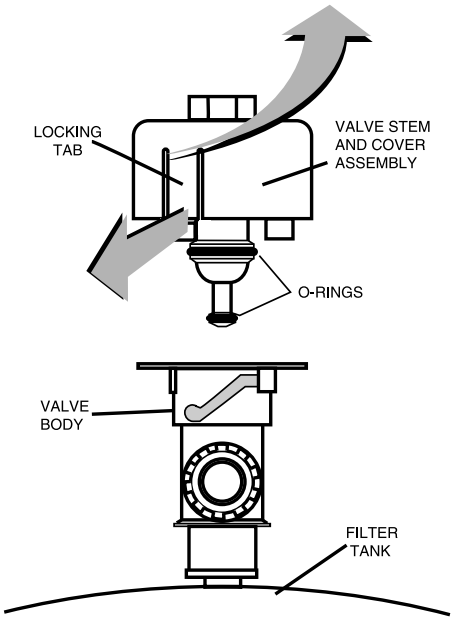


Figure 2.

SECTION IV. Cleaning the High Flow™ manual air relief valve.

1. Turn the pump off, shut off any automatic controls.
2. **OPEN THE HIGH FLOW™ AIR RELIEF VALVE UNTIL IT SNAPS INTO THE FULL OPEN POSITION, THEN WAIT UNTIL ALL PRESSURE IS RELIEVED.**
3. With the relief valve attached to the filter tank, pull out the locking tabs and remove the valve stem and cover assembly with a counterclockwise and lifting motion; see Figure 2.
4. Clean debris from the valve stem and body. Verify that the filter tank's air passage is open by inserting a 5/16" drill bit through the valve body. Verify that the O-rings are in good condition, properly positioned, and lubricated with a silicone based lubricant.
5. Reinstall the valve stem and cover assembly with a downward and clockwise motion until it snaps into position.

FILTER SAFETY REMINDERS

⚠WARNING

THIS FILTER OPERATES UNDER HIGH PRESSURE. WHEN ANY PART OF THE CIRCULATING SYSTEM (e.g., CLAMP, PUMP, FILTER, VALVES, ETC.) IS SERVICED, AIR CAN ENTER THE SYSTEM AND BECOME PRESSURIZED. PRESSURIZED AIR CAN CAUSE THE LID TO BE BLOWN OFF WHICH CAN RESULT IN SEVERE INJURY, DEATH, OR PROPERTY DAMAGE. TO AVOID THIS POTENTIAL HAZARD, FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

1. Read and follow all warning notices and instructions accompanying your Pentair Pool Products' High Flow™ air relief valve, clamp, and filter. Call (800) 831-7133 for additonal free copies of this manual.
2. Before working on any part of the circulating system (e.g., clamp, pump, filter, valves, etc.):
   a. Turn the pump off, shut off any automatic controls to assure that the system is not inadvertently started during servicing.

b. Open the High Flow™ manual air relief valve.

c. Wait until all pressure is relieved.

Never attempt to assemble, disassemble or adjust the filter clamp while there is any pressure in the filter.

3. Before starting the system, always verify that the clamp has been properly assembled, positioned and tightened per instructions provided with the filter.
4. Before restarting the system, **open the High Flow™ manual air relief valve until it snaps into the full open position (this only requires a quarter turn counterclockwise).** Opening this valve rapidly releases air in the filter.
5. Never start the pump with the water return line blocked.
6. Never reposition valves controlling water circulation while the pump is running.
7. Inspect the Internal Air Bleed assembly each time the filter tank is disassembled. Clean and position this assembly as described in the Owner's Manual.
8. The maximum working pressure of this filter is 50 psi. Never subject the filter to pressure over this amount - even when conducting hydrostatic pressure tests. Pressures above 50 psi can cause the lid to be blown off, which can result in severe injury, death or property damage.
9. Maintain your circulation system properly. Replace worn or damaged parts immediately (e.g., clamp, pressure gauge, relief valve, O-rings, etc.).
10. Assure that the filter is properly mounted and positioned as follows:
    a. Be certain to install electrical controls (e.g., on/off switches, timers, control systems, etc.) at least five (5) feet from the filter. This permits one to stand clear of the filter during system start up.
    b. Allow sufficient clearance around the filter to permit: (1) visual verification that the clamp is properly installed around the tank flanges; and (2) tapping the clamp with a mallet or similar tool to assure uniform loading.
    c. Position the filter to safely direct water drainage. Rotate the High Flow™ manual air relief valve to safely direct purged air or water. Water discharged from an improperly positioned filter or valve can create an electrical hazard as well as damage property.
    d. The filter should be mounted on a level concrete slab. Position the filter so that instructions, warnings and the pressure gauge are visible to the operator. It also should be positioned so that the piping connections, control valve and drain port are convenient and accessible for servicing and winterizing.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Manual del Propietario Conjunto de válvula de gran flujo de descarga de aire

INSTRUCTIVOS IMPORTANTES DE SEGURIDAD
LEA Y SIGA TODOS LOS INSTRUCTIVOS
¡PROTEJA ESTOS INSTRUCTIVOS!

Índice

SECCIÓN I. Instructivos Generales 7

SECCIÓN II. Instalación de la Válvula de descarga de aire. 8

SECCIÓN III. Instructivos para volver a arrancar el sistema. 9

SECCIÓN IV. Limpieza de la vávula de gran flujo de descarga de aire. 9

⚠ADVERTENCIA

Antes de instalar el conjunto de Válvula de gran flujo de descarga de aire de Pentair Pool Products, lea y siga todos los avisos de advertencia y los instructivos que acompañan a este conjunto. El no apegarse a las advertencias de seguridad y a los instructivos puede dar por resultado una lesión grave, le muerte, o danños a la propiedad. Para obtener ejemplares gratuitos de estos instructivos, llame al 805-523-2400.

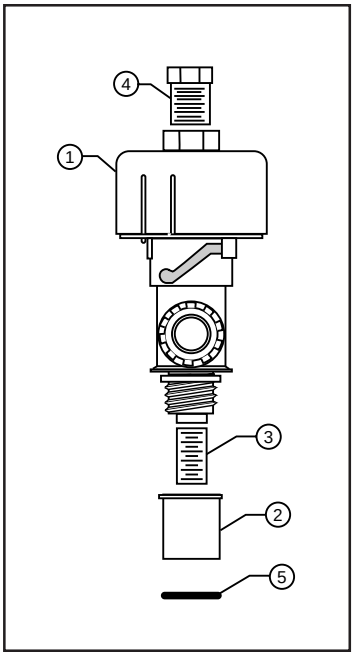
Aviso Important

A la atención del instalador(a):
Este manual contiene información importante sobre la instalación, operacion y uso en forma segura de este producto. Esta información debe dársele al dueño(a)/ operador(a) de este equipo.

⚠ADVERTENCIA

ESTE FILTRO FUNCIONA A ALTA PRESIÓN. CUANDO SE LE DA SERVICIO A ALGUNA PIEZA DEL SISTEMA DE CIRCULACIÓN (POR EJEMPLO: ABRAZADERA, BOMBA, FILTRO, VÁLVULAS, ETC.), PUEDE ENTRARLE AIRE AL SISTEMA Y PRESURIZARSE. EL AIRE PRESURIZADO PUEDE VOLAR LA TAPA, LO QUE PODRÍA DAR POR RESULTADO UNA LESIÓN GRAVE, LA MUERTE O DAÑOS A LA PROPIEDAD. PARA EVITAR ESTE POSIBLE RIESGO, SIGA ESTOS INSTRUCTIVOS.

SECCIÓN I. Instructivos Generales



Este Conjunto de válvula de gran flujo de descarga de aire tiene todos los componentes necesarios para ajustarse a cualquiera de los siguientes filtros de Pentair Pool Products: Predator, Warrior, Titan, Quantum, Sandpiper, Commander, Eclipse u Olympian. Las siguientes piezas deben estar incluidas en el conjunto, revíselo para cerciorarse de que así sea. Si falta alguna pieza, o necesita ayuda, llame al 805-523-2400.

Art. Núm.	Núm./Pte	Descripción	Cant.
1	98209800	Válvula de gran flujo de descarga de aire	1
2	79128000	Calce de caucho	1
3	59006500	Manguito roscado (niple), ¼" NPT x 7/8" de largo (6 mm x 22 mm)	1
4	98218900	Tapón, ¼" (6.4 mm) NPT	1
5	57006800	Empaque redondo	1
	98705900	Etiqueta, Advertencia/Abrazadera	1
	98735900	Etiqueta, Advertencia/Recordatorios de Seguridad	1
	99910500	Folleto, Consejos de seguridad	1
	91008000	Cinta, teflón	1

Usted utilizará la mayor parte de estas piezas, sino es que todas, dependiendo del tipo y edad de su filtro. La siguiente guía le ayudará a decidir cuáles componentes son necesarios para la aplicación suya en particular. **Cerciórese de seguir exactamente los instructivos de la «Instalación de la válvula de descarga de aire» después de determinar cuáles son las piezas que va a utilizar.**

Filtros Titan, Quantum y Sandpiper de acero inoxidable

La válvula de descarga de aire se atornilla sobre el tubo roscado (también llamado niple) de 1/4" (6 mm) NPT que está soldado en la tapa del tanque. El calce de caucho se puede usar para cubrir la rosca que queda expuesta de la válvula y del tubo roscado y que se sale de la tapa del tanque. *El tubo roscado, el tapón y el empaque redondo que vienen en el conjunto no se necesitan.* Si el manómetro o medidor de la presión se atornilló originalmente en una pieza en «T» de latón, ahora podrá atornillársele directamente en la parte superior de la válvula de descarga de aire, pudiéndose descartar la pieza en «T» de latón. Las etiquetas de advertencia se suministran para los filtros que originalmente no tenían estas etiquetas. No use las etiquetas suministradas si las mismas etiquetas ya están colocadas en la tapa del tanque y se hallan a la vista cuando se le dé servicio al filtro.

Filtros Titan y Quantum de material compuesto (plástico blanco)

Si la tapa del filtro tiene un accesorio adaptador de latón atornillado en el agujero de arriba, la válvula de descarga de aire se podrá atornillar directamente en el adaptador. El calce de caucho se puede usar para cubrir la rosca que quede expuesta de la válvula y del adaptador de latón. El manómetro se puede atornillar directamente en la parte superior de la válvula de descarga de aire, la pieza en «T» de latón ya no se necesita. *El tubo roscado, el tapón y el empaque redondo que vienen con el conjunto no se necesitan.* Las etiquetas de advertencia se suministran para los filtros que originalmente no tenían estas etiquetas. No use las etiquetas suministradas si las mismas etiquetas ya están colocadas en la tapa del tanque y se hallan a la vista cuando se le dé servicio al filtro.

Si la tapa del filtro no tiene un accesorio adaptador de latón, la válvula de descarga de aire se atornillará directamente en el tanque y el empaque redondo que viene en el conjunto tiene que usarse para sellar la válvula del tanque. *El tubo roscado, el tapón y el calce que vienen con el conjunto no se necesitan.* Como se indicó arriba, solamente use las etiquetas suministradas con el conjunto si el tanque no las tiene puestas.

Filtros Commander, Eclipse y Olympian

Si la tapa del filtro tiene dos pequeños agujeros de 1/4" (6 mm) NPT, uno es para el manómetro y el otro para la válvula de descarga de aire. Si no hay un tubo roscado sobre el que se pueda atornillar la válvula, entonces use el que

viene con el conjunto e instale la válvula de descarga de aire en él. No olvide usar el calce provisto para cubrir la rosca expuesta de la válvula y del tubo roscado. Dado que el manómetro se atornilla en el otro agujero de la tapa, usted tiene que usar el tapón que viene en el conjunto para tapar el agujero de 1/4" (6 mm) NPT en la parte de arriba de la válvula de descarga de aire. El empaque redondo y la etiqueta de advertencia/abrazadera que vienen con el conjunto no se necesitan. Sin embargo, la etiqueta de Advertencia/Recordatorios de seguridad puede pegarse en el costado del cuerpo del filtro Commander. Descubrirá que no la etiqueta no se puede adherir al cuerpo de un filtro Eclipse u Olympian.

Si la tapa del filtro tiene un agujero pequeño y otro grande, el agujero pequeño acepta el manómetro y el grande la válvula de descarga de aire directamente sobre él. La válvula se sellará sobre la tapa con el empaque redondo que viene con el conjunto y el tapón tiene que usarse para cubrir el agujero en la parte de arriba de la válvula. No necesitará el calce, el tubo roscado ni la etiqueta de advertencia/abrazadera. Como se indicó arriba, la etiqueta de Advertencia/Recordatorios de seguridad sólo se puede usar con el filtro del tipo Commander pues no se adherirá a los otros dos tipos de filtro.

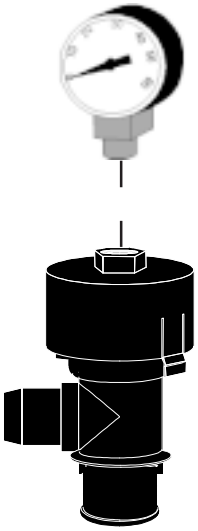


Figura 1.

SECCIÓN II. Instalación de la Válvula de descarga de aire.

1. Apague la bomba, apague todos los controles automáticos que haya, abra la válvula de descarga que hay en la bomba y espere a que se desahogue toda la presión.
2. Quite la válvula de descarga de aire que haya, la pieza en «T» de latón y el manómetro ubicados en la parte superior del filtro.
3. Limpie cualquier desecho o sellador de tubos que haya en la rosca del manómetro y del tubo roscado que sale del tanque del filtro.
4. Algunos tanques de filtro de Pentair Pool Products pueden estar equipados con tubos roscados que tienen aberturas menores de 5/16" (8 mm). Use una broca de 5/16" (8 mm) para medir el tamaño de la abertura del tubo roscado. Si el tamaño es más chico que 8 mm, deberá taladrase a este tamaño con esta broca. Para evitar daños a su filtro, quite la tapa, colóquela y sosténgala firmemente en una superficie plana, y taladre el agujero para abrirlo a 8 mm.

   Siga las precauciones de seguridad al taladrar con relación a la electricidad, forma de fijar los materiales que se van a taladrar, protección para los ojos, etc. Vuelva a instalar la tapa siguiendo los instructivos de su filtro de Pentair Pool Products (llame al 1-805-523-2400 para obtener una copia gratuita).
5. Enrolle cinta de teflón (disponible en cualquier ferretería) en sentido de las manecillas del reloj utilizando tres (3) vueltas para cubrir la rosca del tubo roscado que sale del tanque del filtro. Cerciórese de no tapar la abertura del tubo roscado con la cinta de teflón, pues esto impediría el funcionamiento de la válvula de descarga de aire.

NOTA

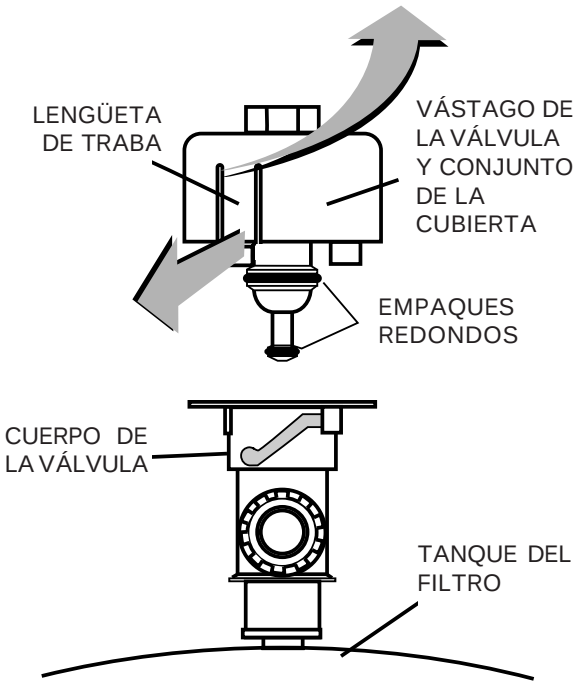
Use únicamente cinta de teflón, pasta 100 % de teflón, o el pegamento Permatex #2 para sellar la rosca. El uso de otros materiales de sellado podría dañar el equipo.

---

6. Cuidadosamente atornille la válvula de gran flujo de descarga de aire en el tubo roscado que sale del tanque del filtro. Apriétela hasta que quede segura (de 3 a 5 vueltas completas). No la apriete en exceso.
7. Ajuste la posición de la válvula de gran flujo de descarga de aire de tal forma que el agua de descarga no: (1) moje los dispositivos eléctricos, (2) dañe la propiedad, (3) bañe o rocíe al operador, y (4) alinee la tapa de tal forma que la etiqueta de instructivos esté a la vista durante las operaciones que se hagan con el filtro.

8. Enrolle cinta de teflón en sentido de las manecillas del reloj utilizando tres (3) vueltas sobre la rosca del manómetro. Cerciórese de no tapar la abertura del tubo del manómetro con la cinta de teflón.

9. Cuidadosamente atornille el manómetro en la parte de arriba de la válvula de gran flujo de descarga de aire y apriételo hasta que quede seguro (de 4 a 6 vueltas completas). No lo apriete en exceso. Coloque la carátula del manómetro de tal forma que se pueda leer fácilmente.


LENGÜETA DE TRABA
VÁSTAGO DE LA VÁLVULA Y CONJUNTO DE LA CUBIERTA
EMPAQUES REDONDOS
CUERPO DE LA VÁLVULA
TANQUE DEL FILTRO
Figura 2.

SECCIÓN III. Instructivos para volver a arrancar el sistema.

Estos instructivos tienen que seguirse en forma exacta para evitar que la tapa vuele al arrancar el sistema.

1. Abra la válvula de gran flujo de descarga de aire hasta que se oiga un chasquido indicando que está en posición completamente abierta (esto sólo necesita un cuarto de vuelta en sentido contrario a las manecillas del reloj). El abrir rápidamente esta válvula descarga el aire atrapado en el filtro.
2. Aléjese del tanque del filtro, y entonces haga arrancar la bomba.
3. Cierre la válvula de gran flujo de descarga de aire después de que aparezca un chorro estable de agua.
4. El sistema no está funcionando adecuadamente si sucede alguna de estas dos situaciones:
   a. no aparece un chorro estable de agua en menos de unos 30 segundos (después de que la canastilla se llene de agua), o
   b. el manómetro indica que hay presión antes de que aparezca el chorro de agua.

   Si existe alguna de estas condiciones, **apague la bomba de inmediato,** abra las válvulas en la tubería de retorno del agua para descargar la presión, y limpie la válvula de descarga de aire.

   Si el problema persiste, llame al 805-523-2400 para solicitar asistencia.

SECCIÓN IV. Limpieza de la vávula de gran flujo de descarga de aire.

1. Apague la bomba, apague todos los controles automáticos que haya.
2. **ABRA LA VÁLVULA DE GRAN FLUJO DE DESCARGA DE AIRE HASTA QUE SE OIGA UN CHASQUIDO INDICANDO QUE ESTÁ EN SU POSICIÓN COMPLETAMENTE ABIERTA, DESPUÉS ESPERE HASTA QUE TODA LA PRESIÓN SE HAYA DESCARGADO.**
3. Con la válvula de descarga conectada al tanque del filtro, tire de las lengüetas de traba y saque el vástago de la válvula y la cubierta con un movimiento de elevación en sentido contrario a las manecillas del reloj, vea la figura 2.
4. Limpie los restos que haya en el vástago y en el cuerpo de la válvula. Verifique que el paso del aire del tanque del filtro esté abierto insertándole una broca de 5/16" (8 mm) a través del cuerpo de la válvula. Verifique que los empaques redondos estén en buenas condiciones, colocados correctamente y lubricados con un lubricante a base de silicona.
5. Vuelva a colocar el vástago de la válvula y el conjunto de la cubierta con un movimiento hacia abajo y en sentido de las manecillas del reloj hasta que se oiga el chasquido de que quedó en posición.

RECORDATORIOS DE SEGURIDAD DE LOS FILTROS

⚠ ADVERTENCIA

SISTEMA Y PRESURIZARSE. EL AIRE PRESURIZADO PUEDE VOLAR LA TAPA, LO QUE PODRÍA DAR POR RESULTADO UNA LESIÓN GRAVE, LA MUERTE O DAÑOS A LA PROPIEDAD. PARA EVITAR ESTE POSIBLE RIESGO, SIGA ESTOS INSTRUCTIVOS.

ESTE FILTRO FUNCIONA A ALTA PRESIÓN. CUANDO SE LE DA SERVICIO A ALGUNA PIEZA DEL SISTEMA DE CIRCULACIÓN (POR EJEMPLO: ABRAZADERA, BOMBA, FILTRO, VÁLVULAS, ETC.), PUEDE ENTRARLE AIRE AL

1. Lea y siga todos los avisos de advertencia e instructivos que acompañan a la válvula de gran flujo de descarga de aire, abrazadera y filtro de Pentair Pool Products. Llame al 1-805-523-2400 para obtener copias gratis.
2. Antes de trabajar en cualquier pieza del sistema de circulación (por ejemplo, la abrazadera, la bomba, el filtro, las válvulas, etc.),
   a. apague la bomba, apague todos los controles automáticos que haya para cerciorarse de que el sistema no arranque en forma inadvertida durante el servicio. Después,
   b. abra la válvula de descarga, y
   c. espere hasta que se descargue todo el aire.

Nunca trate de armar, desarmar o ajustar la abrazadera del filtro mientras haya presión en el filtro.

3. Antes de arrancar el sistema, verifique siempre que la abrazadera ha sido armada, colocada y apretada correctamente de acuerdo con las instrucciones provistas con el filtro.
4. Antes de volver a arrancar el sistema, **abra la válvula de gran flujo de descarga de aire hasta que oiga un chasquido al llegar a su posición completamente abierta (esto sólo requiere de un cuarto de vuelta en sentido contrario de las manecillas del reloj).** El abrir rápidamente esta válvula descarga el aire en el filtro.
5. Nunca arranque la bomba con la tubería de retorno de agua bloqueada.
6. Nunca cambie de posición las válvulas que controlan la circulación del agua mientras la bomba esté funcionando.
7. Inspeccione el conjunto de la toma interna de aire cada vez que desarme el tanque del filtro. Limpie y coloque este conjunto como se describe en el Manual del Operador.
8. La presión máxima de funcionamiento de este filtro es de 50 p.s.i. (344.7 kPa). Nunca someta el filtro a presiones que excedan esta cantidad, aun cuando lleve a cabo pruebas de presión hidrostática. Las presiones superiores a las 50 p.s.i. pueden causar que vuele la tapa, lo que podría dar por resultado lesiones graves, la muerte o daños a la propiedad.
9. Mantenga el sistema de circulación en la forma adecuada. Cambie las piezas gastadas o dañadas (por ejemplo, la abrazadera, el manómetro, la válvula de descarga, los empaques redondos, etc.)
10. Cerciórese de que el filtro esté montado en la forma adecuada y colocado de la siguiente manera:
    a. Cerciórese de instalar los controles eléctricos (por ejemplo, los interruptores de encendido/ apagado, contadores de tiempo, sistemas de control, etc.) por lo menos a cinco (5) pies [un metro y medio (1.52 m)] de distancia del filtro. Esto le permite alejarse del filtro durante el arranque del sistema.
    b. Deje suficiente espacio alrededor del filtro para poder: (1) verificar visualmente que la abrazadera está instalada en la forma correcta alrededor de los rebordes del tanque; y (2) golpear ligeramente la abrazadera con un mazo o herramienta similar para asegurarse de una carga uniforme.

c. Coloque el filtro de tal manera que éste dirija en forma segura el drenaje del agua. Gire la válvula de gran flujo de descarga de aire de tal manera que ésta dirija en forma segura el aire o agua purgados. El agua que se descarga de un filtro o válvula colocado(a) en forma incorrecta puede crear un riesgo eléctrico y también dañar la propiedad.

d. El filtro debe montarse sobre una losa nivelada de hormigón armado (concreto). Coloque el filtro de tal manera que los instructivos, las advertencias y el medidor de presión (manómetro) queden visibles al operador. También coloque el filtro de tal manera que las conexiones de las tuberías, la válvula de control y la abertura del drenaje (desagüe) queden en una forma conveniente y accesible para darle servicio y prepararlo para el invierno.

¡PROTEJA ESTOS INSTRUCTIVOS!

Kit d'installation de la soupape de mise à l'air à grand débit

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
PRIÈRE DE LIRE ET D'OBSERVER TOUTES LES CONSIGNES
CONSERVER CE MODE D'EMPLOI !!

Table des matières

SECTIÓN I. Consignes générales 13
SECTIÓN II. Installation de la soupape de mise à l'air. 14
SECTIÓN III. Consignes de redémarrage du systéme. 15
SECTIÓN IV. Nettoyage de la soupape de mise à l'air à grand débit. 15

⚠AVERTISSEMENT

Avant d'installer la soupape de mise à l'air à grand débit d'Pentair Pool Products, prière de lire et de suivre tous les avertissement et instructions qui l'accompagnent. Toute infraction aux consignes de sécurité et d'emploi risque de provoquer blessures graves, décès ou dégâts matériels. Pour obtenir des copies gratuites, prière de s'adresser au fournisseur local ou d'appeler Pentair Pool Products ou 805-523-2400.

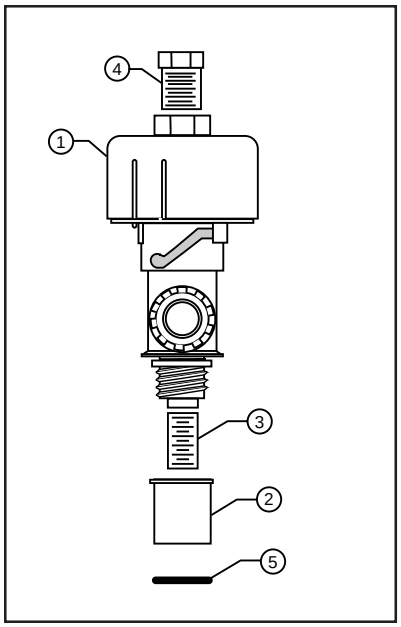
Avis important

À l'attention de l'installateur.
La présente notice contient des renseignements importants sur l'installation, le fonctionnement et l'utilisation de ce produit en toute sécurité. Prière de fournir ces informations au propriétaire et (ou) à l'opérateur de ce matériel.

⚠ AVERTISSEMENT

CE FILTRE EST SOUS HAUTE PRESSION. LORS DE LA MAINTENANCE DE N'IMPORTE QUEL COMPOSANT DU SYSTÈME DE CIRCULATION (TEL QUE COLLIER DE SERRAGE, POMPE, FILTRE, SOUPAPES, ETC.), ON RISQUE D'INTRODUIRE DE L'AIR DANS LE SYSTÈME ET DE LE COMPRIMER. OR L'AIR COMPRIMÉ PEUT FAIRE SAUTER LE COUVERCLE ET ENTRAÎNER PAR LÀ BLESSURES GRAVES, DÉCÈS OU DÉGÂTS MATÉRIELS. POUR PRÉVENIR CE DANGER, PRIÈRE D'OBSERVER LES DIRECTIVES INDIQUÉES CI-DESSOUS.

I. Consignes générales



Ce kit d'installation de la soupape de mise à l'air à grand débit comporte tous les éléments nécessaires au montage sur tous les filtres Predator, Warrior, Titan, Quantum, Sandpiper, Commander, Eclipse ou Olympian d'Pentair Pool Products. Il devrait comprendre les pièces énumérées ci-dessous et il est recommandé de vérifier son contenu. Si une pièce manque ou si l'on a besoin d'assistance, prière de composer le 805-523-2400.

Art. n°	Référence	Désignation	Quantité
1	98209800	Soupape de mise à l'air à grand débit	1
2	79128000	Gaine de caoutchouc	1
3	59006500	Raccord 1/4" NPT x 7/8" de long (6 mm x 22 mm)	1
4	98218900	Bouchon 1/4" NPT (6 mm)	1
5	57006800	Joint torique	1
	98705900	Étiquette d'avertissement pour collier de serrage	1
	98735900	Étiquette d'avertissement pour rappels de sécurité	1
	99910500	Brochure de conseils de sécurité	1
	91008000	Ruban en téflon	1

Selon le type et l'âge du filtre, on utilisera la plupart, sinon la totalité, de ces pièces. Le guide ci-dessous permettra de décider quels sont les composants nécessaires à une application particulière. **Après avoir déterminé les pièces à utiliser, veiller à suivre à la lettre les consignes de la section «Installation de la soupape de mise à l'air»**.

Filtres Titan, Quantum et Sandpiper en acier inoxydable

La soupape de mise à l'air se visse sur le raccord de 1/4" NPT (6 mm) soudé dans le couvercle du réservoir. La gaine de caoutchouc peut être utilisée pour recouvrir les filets découverts de la soupape et du raccord dépassant ce couvercle. *Le raccord, le bouchon et le joint torique du kit ne sont pas nécessaires*. Si le manomètre était vissé dans un té en laiton à l'origine, il pourra maintenant être directement vissé au haut de la soupape de mise à l'air et l'on pourra se débarrasser du té en laiton. Les étiquettes d'avertissement sont destinées aux filtres qui n'en comportaient pas à l'origine. Ne pas les utiliser si des étiquettes identiques figurent déjà sur le couvercle du réservoir et sont visibles lors de l'entretien du filtre.

Filtres Titan et Quantum en matériau composite (plastique blanc)

Si un raccord en laiton est vissé dans le trou supérieur du couvercle du filtre, la soupape de mise à l'air se vissera directement sur ce raccord. La gaine de caoutchouc peut être utilisée pour recouvrir les filets découverts de la soupape et du raccord. Le manomètre peut se visser directement au haut de la soupape, le té en laiton n'étant plus nécessaire. *Le raccord, le bouchon et le joint torique du kit ne sont pas nécessaires*. Les étiquettes d'avertissement sont destinées aux filtres qui n'en comportaient pas à l'origine. Ne pas les utiliser si des étiquettes identiques figurent déjà sur le couvercle du réservoir et sont visibles lors de l'entretien du filtre.

Si le couvercle du filtre ne comporte pas de raccord en laiton, la soupape de mise à l'air se visse directement sur le réservoir et le joint torique livré dans le kit devra être utilisé pour réaliser un joint étanche entre la soupape et le réservoir. *Le raccord, le bouchon et la gaine du kit ne sont pas nécessaires*. Comme indiqué plus haut, n'utiliser les étiquettes fournies dans le kit que si le réservoir n'en comporte pas déjà.

Filtres Commander, Eclipse et Olympian

Si le couvercle du filtre comporte deux petits trous de 1/4" NPT (6 mm), l'un reçoit le manomètre et l'autre la soupape de mise à l'air. S'il n'existe pas de raccord auquel visser la soupape, utiliser celui livré dans le kit et lui rattacher la soupape. Ne pas oublier de se servir de la gaine fournie dans le kit pour recouvrir les filets découverts de la soupape et du raccord. Comme le manomètre se visse dans l'autre trou du couvercle, il faut utiliser le bouchon livré dans le kit pour obturer le trou de 1/4" NPT (6 mm) prévu en haut de la soupape de mise à l'air. Le joint torique et l'étiquette d'avertissement pour collier de serrage du kit ne sont pas nécessaires. L'étiquette d'avertissement pour rappels de

sécurité peut toutefois être apposée sur le côté du filtre Commander. Elle n'adhère cependant pas au corps des filtres Eclipse ou Olympian.

Si le couvercle du filtre comporte un petit trou et un autre plus grand, le petit trou reçoit le manomètre, alors que le grand accepte directement la soupape de mise à l'air. L'étanchéité du joint entre la soupape et le couvercle est réalisée au moyen du joint torique livré, et le bouchon doit être utilisé pour obturer le trou prévu en haut de la soupape. La gaine, le raccord et l'étiquette d'avertissement pour collier de serrage ne sont pas nécessaires. Comme indiqué ci-dessus, l'étiquette d'avertissement pour rappels de sécurité ne peut être utilisée que sur le filtre de type Commander car elle n'adhère pas aux deux autres types de filtre.

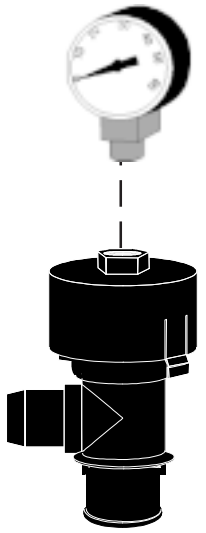


Figure 1

SECTIÓN II. Installation de la soupape de mise à l'air.

1. Arrêter la pompe, mettre toutes les commandes automatiques à l'arrêt, ouvrir la soupape de mise à l'air existante et attendre que la pression tombe à zéro.
2. Retirer la soupape de mise à l'air existante, le té en laiton et le manomètre situés en haut du filtre.
3. Nettoyer tous débris ou traces de produit d'étanchéité pour tuyauterie qui seraient restés sur les filets du manomètre et du raccord dépassant le réservoir du filtre.
4. Certains réservoirs d'Pentair Pool Products ont peut-être été équipés d'un raccord de moins de 5/16" (8 mm) d'ouverture. Utiliser une mèche de perçage de 5/16" pour mesurer le diamètre de cette ouverture. Si celle-ci est inférieure à 5/16", l'agrandir avec la mèche. Pour prévenir tout dommage du filtre, ôter le couvercle, le fixer sur une surface plane et percer jusqu'à obtenir un trou de 5/16".

   Lors de l'opération de perçage, prière d'observer toutes les précautions de sécurité en ce qui concerne l'électricité, la fixation des pièces à percer, la protection des yeux, etc. Réinstaller le couvercle conformément aux directives du mode d'emploi du filtre d'Pentair Pool Products (pour en obtenir un exemplaire gratuit, composer le 805-523-2400).
5. Enrouler du ruban en téflon (disponible dans les quincailleries) trois (3) fois dans le sens des aiguilles d'une montre autour des filets du raccord dépassant le réservoir du filtre. Veiller cependant à ne pas recouvrir de ce ruban l'ouverture du raccord car cela gênerait la fonction de la soupape.

REMARQUE

N'utiliser pour les filets que du ruban en téflon, de la pâte 100 % téflon ou du Permatex n° 2. L'emploi de toute autre pâte à joints risque en effet d'endommager le matériel.

---

6. Visser avec précaution la soupape de mise à l'air à grand débit sur le raccord qui dépasse le réservoir du filtre. Serrer jusqu'à ce qu'elle soit solidement en place (3 à 5 tours complets), mais pas plus.
7. Ajuster la position de la soupape de mise à l'air à grand débit de manière à ce que l'eau qui s'écoule : (1) ne mouille pas les appareils électriques, (2) ne provoque pas de dégâts matériels, (3) ne jaillisse pas sur l'opérateur, et (4) orienter le couvercle de manière à ce que l'étiquette de consignes soit visible durant le fonctionnement du filtre.
8. Enrouler du ruban en téflon trois (3) fois dans le sens des aiguilles d'une montre autour des filets du manomètre. Veiller à ne pas recouvrir de ce ruban l'ouverture de la tige du manomètre.
9. Avec précaution, visser le manomètre au haut de la soupape de mise à l'air à grand débit et serrer jusqu'à ce qu'il soit solidement en place (4 à 6 tours complets), mais pas plus. Orienter la face du manomètre de manière à ce qu'elle soit aisément lisible.

SECTIÓN III. Consignes de redémarrage du systéme.

Pour empêcher le couvercle de sauter lors du démarrage, il convient de suivre scrupuleusement les directives ci-dessous.

1. Ouvrir la soupape de mise à l'air à grand débit jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position grande ouverte (il suffit d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). L'ouverture de la soupape libère rapidement l'air emprisonné dans le filtre.
2. Se mettre à l'écart du réservoir du filtre et démarrer ensuite la pompe.
3. Lorsqu'un jet continu d'eau apparaît, fermer la soupape de mise à l'air à grand débit.
4. Si l'une de ces conditions se présente, cela signifie que le système ne fonctionne pas correctement :
   a. Il ne se produit pas de jet d'eau continu dans les 30 secondes qui suivent le remplissage d'eau de la cuvette d'admission de la pompe.
   b. Le manomètre indique déjà une pression avant toute sortie d'eau.

   En présence de l'une de ces deux conditions, **arrêter immédiatement la pompe**, ouvrir les soupapes prévues dans le circuit de retour d'eau afin de réduire la pression et nettoyer la soupape.

   Si le problème persiste, composer le 805-523-2400.

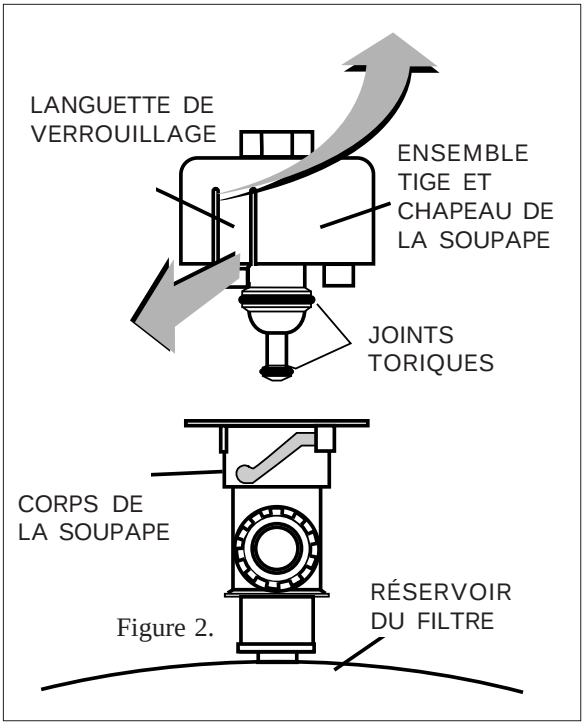


Figure 2.

SECTIÓN IV. Nettoyage de la soupape de mise à l'air à grand débit.

1. Arrêter la pompe et mettre toutes les commandes automatiques à l'arrêt.
2. **OUVRIR LA SOUPAPE DE MISE À L'AIR À GRAND DÉBIT JUSQU'À L'ENCLENCHER EN POSITION GRANDE OUVERTE, PUIS ATTENDRE QUE LA PRESSION TOMBE À ZÉRO.**
3. La soupape de mise à l'air étant montée sur le réservoir du filtre, tirer les languettes de verrouillage vers l'extérieur et retirer l'ensemble tige et chapeau de la soupape en le tirant vers le haut tout en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (cf. figure 2).
4. Nettoyer les débris déposés sur la tige et le corps de la soupape. Insérer une mèche de perçage de 5/16" (8 mm) dans le corps de la soupape afin de vérifier que le passage d'air du réservoir du filtre est bien dégagé. Vérifier également que les joints toriques sont en bon état, correctement placés et bien enduits d'un lubrifiant à base de silicone.
5. Réinstaller l'ensemble tige et chapeau de soupape en appuyant dessus tout en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à enclenchement.

RAPPELS DE SÉCURITÉ POUR LE FILTRE

⚠ AVERTISSEMENT

CE FILTRE EST SOUS HAUTE PRESSION. LORS DE LA MAINTENANCE DE N'IMPORTE QUEL COMPOSANT DU SYSTÈME DE CIRCULATION (TEL QUE COLLIER DE SERRAGE, POMPE, FILTRE, SOUPAPES, ETC.), ON RISQUE D'INTRODUIRE DE L'AIR DANS LE SYSTÈME ET DE LE COMPRIMER. OR L'AIR COMPRIMÉ PEUT FAIRE SAUTER LE COUVERCLE ET ENTRAÎNER PAR LÀ BLESSURES GRAVES, DÉCÈS OU DÉGÂTS MATÉRIELS. POUR PRÉVENIR CE DANGER, PRIÈRE D'OBSERVER LES DIRECTIVES INDIQUÉES CI-DESSOUS.

1. Lire et suivre tous les avertissements et directives qui accompagnent la soupape de mise à l'air à grand débit d'Pentair Pool Products, le collier de serrage et le filtre. Pour obtenir des exemplaires gratuits de ces documents, composer le 805-523-2400.
2. Avant de travailler sur un composant quelconque du système de circulation (collier de serrage, pompe, filtre, soupapes, etc.),
   a. arrêter la pompe et mettre toutes les commandes automatiques à l'arrêt afin de prévenir tout démarrage accidentel du système pendant l'intervention. Puis,
   b. ouvrir la soupape de mise à l'air et
   c. attendre que la pression tombe à zéro.

   Ne jamais tenter de monter, de démonter ou d'ajuster le collier de serrage du filtre tant que la moindre pression subsiste dans le filtre.
3. Avant de démarrer le système, toujours vérifier que le collier de serrage est correctement assemblé, positionné et serré selon les consignes qui accompagnent le filtre.
4. Avant de redémarrer le système, **ouvrir la soupape de mise à l'air à grand débit jusqu'à l'enclencher en position grande ouverte (il suffit d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre)**. L'ouverture de cette soupape libère rapidement l'air emprisonné dans le filtre.
5. Ne jamais démarrer la pompe alors que la conduite de retour d'eau est bloquée.
6. Ne jamais repositionner les soupapes de régulation de la circulation d'eau alors que la pompe est en marche.
7. Examiner l'assemblage interne de purge d'air chaque fois que le réservoir du filtre est démonté. Nettoyer et positionner cet assemblage selon les consignes figurant dans le manuel de l'opérateur.
8. La pression de service maximale de ce filtre est de 50 PSI (344,7 kPa). Ne jamais le soumettre à une pression dépassant cette valeur même lors des épreuves de pression hydrostatique, car cela risquerait de faire sauter le couvercle et d'entraîner par là blessures graves, décès ou dégâts matériels importants.
9. Veiller à entretenir le système de circulation avec soin. Remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée (telle que collier de serrage, manomètre, soupape de mise à l'air, joints toriques, etc.).
10. S'assurer que le filtre est correctement monté et positionné comme indiqué ci-dessous :
    a. Veiller à installer les commandes électriques (telles qu'interrupteurs marche-arrêt, minuteries, systèmes de commande, etc.) à une distance d'au moins 1,5 mètre (5 pieds) du filtre afin de pouvoir se tenir à l'écart de ce dernier lors du démarrage du système.
    b. Prévoir autour du filtre un dégagement suffisant pour permettre : (1) de vérifier visuellement que le collier de serrage est correctement installé autour du collet du réservoir ; et (2) de tapoter ce collier à l'aide d'un maillet ou d'un outil semblable afin de réaliser une bonne répartition de la charge.
    c. Placer le filtre de manière ce que l'eau puisse s'écouler en toute sécurité. Tourner la soupape de mise à l'air à grand débit de manière à ce que la direction du jet d'air ou d'eau de purge ne présente pas de danger. Une mauvaise position du filtre ou de la soupape risque en effet de créer un danger électrique et de provoquer des dégâts matériels.
    d. Monter le filtre sur une dalle de béton horizontale en le plaçant de manière à ce que les consignes d'emploi, les avertissements et le manomètre soient tous visibles pour l'opérateur. Le positionner également de façon à ce que les raccords de tuyauterie, le robinet d'arrêt et l'orifice d'écoulement soient facilement accessibles pour les opérations de maintenance et l'hivérisation.

CONSERVER CE MODE D'EMPLOI !!